

Gen

## Chapter 29

## Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

וַיָּשָׁא	יַעֲקֹב	רְגָלִי	נוֹלָד	אֶרְצָה	בְּנֵי	קָרְדָּם:
—	—	—	—	—	—	—
	H0776	H3212	H7272	H3290	H5375	

Yakup yoluna devam ederek doğu halkları ve onların kinsel ilişkilerine vardır.

כִּי	עַלְיָה	רְבָצִים	צָאוֹן	עֲדָרִי	שְׁלָשָׁה	שֵׁם	וְתַּנִּהָה	בְּשָׂדָה	בָּאָרֶר	וְתַּנִּהָה	וַיָּרָא	2
	<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H5739</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H2009</a>			<a href="#">H0875</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H7200</a>	
	הַבָּאָרֶר:	פִּי	עַלְ	גָּרְלָה	וְהַאֲבוֹן	הַעֲדָרִים	וְתַּנִּהָה	יְשָׁקֹן	הַהָּוֹא	הַבָּאָרֶר	מָזָן	
	<a href="#">H0875</a>	<a href="#">H6310</a>			<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H5739</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0875</a>			

K&#305;rda bir kuyu g&#246;rd&#252;. Kuyunun yan&#305;ba&#351;&#305;nda &#252;&#231; davar  
s&#252;r&#252;s&#252; yat&#305;yordu. S&#252;r&#252;lere o kuyudan su verilirdi. Kuyunun  
a&#287;z&#305;nda b&#252;y&#252;k bir ta&#351; vard&#305;.

את-	והשׁקוּ	הַבָּאָר	פי	מעל	הַאָכֵן	את-	וּגְלִילוֹ	הַעֲדָרִים	כל-	שְׁמִינִי	וּנְאָסְפֵר	3
H0853	H8248	H0875	H6310		H0068	H0853	H1556	H5739	H3605	H8033	H0622	
				לְמִקְמָה:	הַבָּאָר	פי	על-	הַאָכֵן	את-	וּשְׁבִיוּ	הַלְּאָן	
					H4725	H0875	H6310	H0068	H0853	H7725	H6629	

B&#252;t&#252;n s&#252;r&#252;ler oraya toplan&#305;nca, &#231;obanlar kuyunun a&#287;z&#305;ndaki ta&#351;&#305; yuvarlar, davarlar&#305;n&#305; suvard&#305;ktan sonra ta&#351;&#305; yine yerine, kuyunun a&#287;z&#305;na koyarlard&#305;.

וְאֶמְרָה:	אָנָּחָנוּ	מְחַרְנוּ	וְלֹאָמְרָוּ	אַתֶּם	מְנַנּוּ	אָחָרִי	וְעַקְבָּךְ	לְהַמְּלָאָה	וְאֶמְרָה	4
—	H0587	—	H0559	—	H0370	H0251	—	H3290	—	H0559

Yakup #231;obanlara, #8249;‹Karde#351;ler, nerelisiniz?#8250;› diye sordu. #199;obanlar, #8249;‹Harran#305;y:#305;z#8250;› diye yan#305;tlad#305;lar.

וַיֹּאמֶר יְהוָה:	וַיֹּאמֶר	נָחוֹר	בָּזָן	לְבָנָן	אֶתְּנָהָרָן	הַדְּבָרָם	לְהַמְּלָאָה	וַיֹּאמֶר	לְהַמְּלָאָה	5
—	H3045	H0559	H5152	—	H0853	H3045	—	H0559	—	

Yakup, "Nahorun torunu Lavan'ın tanrı musunuz?" dedi. "Diye sordu. "Tanrı'ın varızı?" dediler.

ויאמר	לهم	בשולם	לו	ויאמרו	שלום	ויהנה	רתל	בתו	באה	עם	הצאן:
H6629	H0935	H1323	H7354	H2009	H7965	H0559					6

Yakup, &#8249;&#8249;&#304;yi midir?&#8250;&#8250; diye sordu. &#8249;&#8249;&#304;yidir. &#304;&#351;te k&#305;z&#305; Babel davarlarla birlikte geliv&#8250;&#8250;

רָעוֹ:	וְלֹכִי	הַצָּאן	הַשְׁקוֹ	הַמְקַנָּה	הַאֲסֵף	עַת	לֹא-	גָּדוֹל	הַיּוֹם	עַד'	הַן	וַיֹּאמֶר
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H2212	H6629	H8249	H4725	H0622	H6256	H3808		H2117	H5750	H2005	H0559

Yakup, &#8249;&#8249;Ak&#351;ama daha &#231;ok var&#8250;&#8250; dedi,  
&#8249;&#8249;S&#252;r&#252;lerin toplanma vakti de&#287;il. Davarlar&#305;n&#305;z&#305; suvar&#305;n,  
g&#246;t&#252;r&#252;p otlat&#305;n.&#8250;&#8250;

מעל	הָאָבִן	את	גָּלְלוֹ	הַעֲדָרִים	כל	יָאָסְפּוֹ	אשר	עד	ニְקָלָה	לְאָ	וַיֹּאמֶר	8
<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1556</a>	<a href="#">H5739</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0622</a>			<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0559</a>	
								הַצָּאן:				
								<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H0875</a>	<a href="#">H6310</a>	

&#199;obanlar, &#8249;B&#252;t&#252;n s&#252;r&#252;ler toplanmadan, kuyunun  
a&#287;z&#305;ndaki ta&#351;&#305; yuvarlamadan olmaz&#8250;&#8250; dediler, &#8249;&#8249;Ancak o  
zaman davarlar&#305; suvarabiliriz.&#8250;&#8250;

הָאָבִן	רָעָה	cy	לְאָבִיהָ	אשר	הַצָּאן	עַמְּ	בָּאָה	וַרְחַל	עַמְּם	מִדְבָּר	עַזְרָנוּ	9
<a href="#">H1931</a>			<a href="#">H0001</a>		<a href="#">H6629</a>		<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7354</a>		<a href="#">H1696</a>	<a href="#">H5750</a>	

Yakup onlarla konu&#351;urken Rahel babas&#305;n&#305;n davarlar&#305;n&#305; getirdi. Rahel  
&#231;obanl&#305;k yap&#305;yordu.

לְבָנָן	צָאן	את	אמֹן	אתִי	לְבָנָן	בַּתְּ	רְחַלָּל	את	יעָקָב	רָאָה	כָּאָשָׁר	וַיְהִי	10
	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H7354</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H1961</a>	
צָאן	את	וַיִּשְׁקַׁ	הַבָּאָר	פי	מעל				וַיִּעַקְבֵּן	וַיִּגְּשֶׁם	אמֹן	אתִי	
<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8248</a>	<a href="#">H0875</a>	<a href="#">H6310</a>			<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1556</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5066</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0251</a>
											לְבָנָן:		
											<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H0251</a>	

Yakup day&#305;s&#305; Lavan&#305;n k&#305;z&#305; Raheli ve davarlar&#305; g&#246;r&#252;nce, gidip  
kuyunun a&#287;z&#305;ndaki ta&#351;&#305; yuvarlad&#305;; day&#305;s&#305;n&#305;n  
davarlar&#305;n&#305; suvard&#305;.

וַיִּשְׁקַׁ	יעָקָב	לְרַחַל	וַיִּשְׁקַׁ	לְבָנָן	וַיִּשְׁקַׁ	וַיִּשְׁקַׁ	וַיִּשְׁקַׁ	וַיִּשְׁקַׁ	וַיִּשְׁקַׁ	וַיִּשְׁקַׁ	וַיִּשְׁקַׁ	וַיִּשְׁקַׁ	11	
			<a href="#">H1058</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5375</a>	<a href="#">H7354</a>	<a href="#">H3290</a>							

Raheli &#246;perek h&#305;&#231;k&#305;ra h&#305;&#231;k&#305;ra a&#287;lad&#305;.

וַיִּתְּקַדֵּם	הָאָבָה	וְתָרֵץ	רְבָקָה	בָּנָן	וְכִי	אָבִיהָ	אָחִי	cy	לְרַחַל	יעָקָב	וַיִּתְּקַדֵּם	וַיִּתְּקַדֵּם	12	
<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H7323</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H7259</a>			<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0251</a>		<a href="#">H7354</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5046</a>		
													לְאָבִיהָ:	
													<a href="#">H0001</a>	

Rahele baba taraf&#305;n dan akraba olduklar&#305;n&#305;; Rebekan&#305;n o&#287;lu oldu&#287;unu  
anlatt&#305;. Rahel ko&#351;up babas&#305;na haber verdi.

לוּ	לְקָרְאָתָּו	וַיִּחְבַּקְ	לוּ	אַהֲתָּוּ	וַיִּרְצַׁ	בָּנָן	בַּתְּ	יעָקָב	וַשְׁמַעַ	את	לוּ	כְּשֶׁמֶעַ	וַיְהִי	13
<a href="#">H2263</a>	<a href="#">H7125</a>	<a href="#">H7323</a>	<a href="#">H0269</a>			<a href="#">H3290</a>		<a href="#">H0853</a>			<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H1961</a>		
וַיִּתְּקַדֵּם	הָאָלָהָ	הַרְבָּרִים	כלּוּ	את	לוּ	לוּ	וַיִּסְפַּר	בִּיתְ	אלּוּ	לוּ	וַיִּכְיַאָהָוּ	לוּ		
<a href="#">H0428</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>					<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>					



Lavan b&#252;t&#252;n y&#246;re halk&#305;n&#305; toplay&#305;p bir &#351;&#246;len verdi.

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	23
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3812</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3947</a>	<a href="#">H6153</a>	<a href="#">H1961</a>					

Gece k&#305;z&#305; Leay&#305; Yakupa g&#246;t&#252;rd&#252;. Yakup onunla yatt&#305;.

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24
<a href="#">H8198</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H3812</a>	<a href="#">H8198</a>	<a href="#">H2153</a>	<a href="#">H0853</a>									<a href="#">H5414</a>	

Lavan cariyesi Zilpay&#305; k&#305;z&#305; Lean&#305;n hizmetine verdi.

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	25
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H4100</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3812</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H1961</a>				

רְמִיתָנִי:  
[H4100](#)

Sabah olunca Yakup bir de bakt&#305; ki, yan&#305;ndaki Lea! Lavana, &#8249;&#8249; Nedir bana bu yapt&#305; &#287;&#305;n?&#8250;&#8250; dedi, &#8249;&#8249; Ben Rahel i&#231;in yan&#305;nda &#231;al&#305; &#351;mad&#305;m m&#305;? Ni&#231;in beni aldatt&#305;n?&#8250;&#8250;

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	26
<a href="#">H1067</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H6810</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4725</a>					<a href="#">H3808</a>					<a href="#">H0559</a>	

Lavan, &#8249;&#8249; Bizim buralarda adettir. B&#252;y&#252;k k&#305;z dururken k&#252;&#231;&#252;k k&#305;z evlendirilmez&#8250;&#8250; dedi,

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27
<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H5978</a>	<a href="#">H5647</a>		<a href="#">H5656</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1571</a>		<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7620</a>	<a href="#">H4390</a>			

אַחֲרוֹת:  
[H0312](#)

&#8249;&#8249; Bu bir haftay&#305; tamamla, Raheli de sana veririz. Yaln&#305;z ona kar&#351;&#305;l&#305;k yedi y&#305;l daha yan&#305;mda &#231;al&#305; &#351;acaks&#305;n. &#8250;&#8250;

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	28
<a href="#">H0802</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H7354</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H7620</a>	<a href="#">H4390</a>		<a href="#">H3290</a>						

Yakup kabul etti. Leayla bir hafta ge&#231;irdi. Sonra Lavan k&#305;z&#305; Raheli de ona verdi.

—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	29
<a href="#">H8198</a>		<a href="#">H8198</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1323</a>	<a href="#">H7354</a>		<a href="#">H5414</a>						<a href="#">H5414</a>	

Cariyesi Bilhay&#305; Rahelin hizmetine verdi.

Yakup Rahelle de yattı. Onu Leadan ok sevdi. Lavana yedi yıldı da hizmet etti.

RAB Lean'ın sevilmediği; ini günde 246 rüce, 231 oçuk sahibi olmasının; sahne; Oysa Rahel kimdir; sadece rdinin;

Lea hamile kalıp bir erkek 21;ocuk doğdu;urdu. Adı; Ruben koydu.

&#8249;&#8249;&#199;&#252; RAB mutsuzu&#287;umu g&#246;rd&#252;&#8250;&#8250; dedi,  
&#8249;&#8249;Ku&#351;kusuz art&#305;k kocam beni sever.&#8250;&#8250;

לִי	וַיַּקְרֵב	אָנֹכִי	שְׁנִיאָה	כִּי	יְהוָה	שָׁמֹעַ	כִּי	וְתֹאמֶר	בָּזֶן	וְתַלְדֵּר	עַד	וְתַהֲרֵר	33
H5414	H0595	H8130		H3068	H8085		H0559		H3205	H5750	H2029		
			שְׁמַעַן:			שְׁמֹנוֹ	וְתַקְרָא	זָה	אַתְּ	אַתְּ	וְתַהֲרֵר	גָּמֶר	
						H8095	H8034	H7121	H2088	H0853	H1571		

Yine hamile kaldı ve bir erkek olduğunu daha doğrudan RAB sevilmediğini imi duydu; u işte in bana bu olduğunu verdi ve diyerek adı nı; imon kovdu.

kez hamile kalıp bir daha erkek oçuk doğurdu.

&#8249;&#8249;Art&#305;k kocam bana ba&#287;lanacak&#8250;&#8250; dedi,

Onun i<sup>2</sup>in<sup>2</sup>;ocu<sup>2</sup>a Levi ad<sup>2</sup>305; verildi.

D&#246;rd&#252;nc&#252; kez hamile kald&#305; ve bir erkek &#231;ocuk daha do&#287;urdu.  
&#8249;&#8249;Bu kez RAB'be &#246;vg&#252;ler sunaca&#287;&#305;m&#8250;&#8250; dedi. Onun  
i&#231;in &#231;ocu&#287;a Yahuda ad&#305;n&#305; verdi. Bir s&#252;re do&#287;um yapmad&#305;: